

Vec C-479/04

Laserdisken ApS proti Kulturministeriet

(návrh na začatie prejudiciálneho konania
podaný Østre Landsret)

„Smernica 2001/29/ES — Zosúladenie niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti — Článok 4 — Právo šírenia — Pravidlo vyčerpania práva — Právny základ — Medzinárodné dohody — Politika hospodárskej súťaže — Zásada proporcionality — Sloboda prejavu — Zásada rovnosti — Články 151 ES a 153 ES“

Návrhy prednesené 4. mája 2006 — generálna advokátka E. Sharpston I - 8093
Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 12. septembra 2006 I - 8113

Abstrakt rozsudku

1. *Aproximácia právnych predpisov — Autorské práva a príbuzné práva — Smernica 2001/29 — Zosúladenie niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti — Právo šírenia*
(Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/29, článok 4 ods. 2)

2. *Akty inštitúcií — Voľba právneho základu — Kritériá — Akt týkajúci sa zosúladenia niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti (Článok 47 ods. 2 ES, články 55 ES a 95 ES; smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/29)*
3. *Aproximácia právnych predpisov — Autorské práva a príbuzné práva — Smernica 2001/29 — Zosúladenie niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti — Právo šírenia (Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/29, článok 4 ods. 2)*

1. Článok 4 ods. 2 smernice 2001/29 o zosúladení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti treba vykladať tak, že neprípúšťa také vnútroštátne ustanovenia, ktoré zakotvujú vyčerpanie práva na šírenie originálu alebo kópií diela, ktoré bolo uvedené na trh mimo Európskeho spoločenstva nositeľom práv alebo s jeho súhlasom.

nevyplyva, že by sa povolené výnimky alebo obmedzenia mohli týkať pravidla vyčerpania práva obsiahnutého v článku 4 ods. 2 smernice 2001/29, a teda by umožňovali členským štátom odchýlku od tohto pravidla.

(pozri body 24, 25, 27, bod 2 výroku)

Z jednoznačného znenia článku 4 ods. 2 smernice 2001/29 v spojení s jej odôvodnením č. 28 vyplýva, že toto ustanovenie neponecháva členským štátom možnosť zakotviť iné pravidlo vyčerpania práva, než je pravidlo vyčerpania práva v Spoločenstve. Tento záver potvrdzuje aj článok 5 uvedenej smernice, ktorý členským štátom dovoľuje stanoviť obmedzenia alebo výnimky z práva rozmnožovania, verejného prenosu a sprístupňovania iných predmetov ochrany verejnosti a z práva šírenia. Zo žiadneho z ustanovení tohto článku totiž

2. V rámci systému právomocí Spoločenstva sa výber právneho základu pre akt musí opierať o objektívne, súdom preskúmateľné skutočnosti. K týmto skutočnostiam patria predovšetkým cieľ a obsah právneho aktu. V tejto súvislosti je potrebné uviesť, že ustanovenia článku 47 ods. 2 ES a článkov 55 ES a 95 ES, na základe ktorých bola prijatá smernica 2001/29 o zosúladení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti, umožňujú prijať opatrenia potrebné pre riadne

fungovanie vnútorného trhu, pokiaľ ide o slobodu usadiť sa a slobodné poskytovanie služieb, a to prostredníctvom harmonizácie vnútroštátnej legislatívy upravujúcej obsah a výkon autorského práva a s ním súvisiacich práv. Z odôvodnení uvedenej smernice vyplýva, že zjavne sleduje ciele, o ktoré ide v uvedených článkoch Zmluvy.

Pokiaľ ide o medzinárodné dohody, ktoré uzavrelo Spoločenstvo v oblasti autorského práva a s ním súvisiacich práv, ani článok 6 ods. 2 zmluvy Svetovej organizácie duševného vlastníctva (WIPO) o autorskom práve, ani článok 8 ods. 2 a článok 12 ods. 2 zmluvy WIPO o výkonoch a zvukových záznamoch neukladá Spoločenstvu ako zmluvnej strane povinnosť stanoviť špecifické pravidlo vyčerpania práva.

(pozri body 30 — 32)

3. Článok 4 ods. 2 smernice 2001/29/ES o zosúladiení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti, ktorý stanovuje, že distribučné právo sa nevyčerpá v rámci Spoločenstva vo vzťahu k originálu alebo ku kópiám diela s výnimkou prípadov, keď prvý predaj alebo prenos vlastníctva k danému objektu v rámci Spoločenstva uskutoční držiteľ práv alebo sa uskutoční s jeho súhlasom, neporušuje ani medzinárodné dohody, uzavreté Spoločenstvom v oblasti autorského práva a s ním súvisiacich práv, ani pravidlá Zmluvy týkajúce sa zavedenia politiky hospodárskej súťaže, ani zásady proporcionality a rovnosti, ani slobodu prejavu, ani články 151 ES a 153 ES.

Čo sa týka pravidiel Zmluvy týkajúcich sa zavedenia politiky hospodárskej súťaže, z odôvodnenia č. 1 smernice 2001/29 vyplýva, že harmonizácia vykonaná touto smernicou má tiež za cieľ zabezpečiť neskreslenú hospodársku súťaž na vnútornom trhu v súlade s článkom 3 ods. 1 písm. g) ES.

Vzhľadom na ciele uvedené inštitúciami Spoločenstva sa zdá, že voľba, urobená v už citovanom článku 4 ods. 2 v prospech pravidla vyčerpania práva v Spoločenstve, nie je neprímeraným opatrením, ktoré by mohlo ovplyvniť platnosť tohto ustanovenia.

Kedže nositeľ autorského práva môže vykonávať kontrolu nad prvým uvedením predmetu, na ktorý sa právo šírenia vzťahuje, na trh, zjavne sa nemožno odvolávať na slobodu prejavu s cieľom spôsobiť neplatnosť pravidla vyčerpania práva. Okrem iného, uvedené obmedzenie slobody prijímania informácií je odôvodnené vzhľadom na potrebu chrániť práva duševného vlastníctva, ako napríklad autorské právo, ktoré sú súčasťou práva vlastníť majetok.

Pokiaľ ide o zásadu rovnosti, nie je vôbec pochýb o tom, že poskytovateľ a nadobúdateľ licencie usadení v treťom štáte sa nenachádzajú v rovnakej alebo porovnateľnej situácii ako poskytovateľ a nadobúdateľ licencie usadení v Spoločenstve.

Čo sa týka článkov 151 ES a 153 ES, z viacerých odôvodnení uvedenej smernice, ako aj z režimu výnimiek a obmedzení stanovených v jej článku 5 vyplýva, že kultúrne aspekty vlastné členským štátom, ako aj právo na vzdelanie, ktoré musí zákonodarca Spoločenstva zohľadňovať pri svojej činnosti, boli orgánmi Spoločenstva pri vypracovávaní a prijímaní smernice 2001/29 plne zohľadnené.

(pozri body 40, 49, 58, 63, 65, 69, 80)